

TEATRO VITTORIO EMANUELE



**GLI UGONOTTI**

OPERA-BALLO

DI

**GIACOMO MEYERBEER.**

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

PHYSICS DEPARTMENT

1

40

# GLI UGONOTTI

parole di Eugenio Scribe

**OPERA-BALLO**

DI

**GIACOMO MEYERBEER**

VERSIONE ITALIANA

*da rappresentarsi al*

**TEATRO VITTORIO EMANUELE**

NEL CARNEVAL-QUARESIMA 1858-59.



**TORINO 1858**

**TIPOGRAFIA DEI FRATELLI FODRATTI**

*Via dell'Ospedale di S. Giovanni, N. 31.*

Il presente Libretto, di esclusiva proprietà dell'Editore  
TITO di GIOV. RICORDI di Milano, venne stampato  
dietro permesso accordato dal medesimo alla Dire-  
zione del Teatro Vittorio Emanuele.

*Lettera 10 Settembre 1858.*

**PERSONAGGI**

**ATTORI**

---

MARGHERITA DI VALOIS, fidanzata di Enrico IV. . .	sig.a	<i>Rovaglia Adelaide</i>
IL CONTE DI SAINT-BRIS, signore cattolico, Governatore del Louvre . . .	sig.r	<i>Ferrara Camillo</i>
VALENTINA, sua figlia . . .	sig.a	<i>Fricci Antonietta</i>
IL CONTE DI NEVERS . . .	sig.r	<i>Spallazzi Gerolamo</i>
COSSÉ	»	<i>Bronzino Giuseppe</i>
THAVANNES } gentiluomini	»	<i>Savio Mansueto</i>
MERU' } cattolici . . .	»	<i>Cavalieri Antonio</i>
DE RETZ	»	<i>De-Baillou Gaetano</i>
RAUL DE NANGIS, gentiluomo protestante . . .	»	<i>Naudin Emilio</i>
MARCELLO, servo di Raul	»	<i>Bouché Luciano</i>
URBANO, paggio della regina Margherita . . .	»	<i>Dory Carolina</i>
MAUREVERT, confidente del Conte di Saint-Bris . . .	»	<i>Arduini Giovanni</i>
BOIS-ROSÉ, soldato Ugonotto . . . . .	»	<i>Alberti Andrea</i>

Gentiluomini e Dame di Corte Cattoliche e Protestanti, Soldati Protestanti, Studenti, Zingari, Donne del Popolo, Dame d'Onore, Paggi, Fanciulli, Contadini, Cittadini, Magistrati; Frati, ecc.

---

*Il fatto accade nel mese di agosto del 1572;  
il primo e secondo Atto nella Turena;  
i tre ultimi a Parigi.*

Digitized by the Internet Archive  
in 2013

# DANZE



Nell'Atto Primo DANZA DELLE BAGNANTI  
eseguita dalle Prime Ballerine di mezzo-carattere.

Nell'Atto Terzo LA BOHÈMIENNE.

PASSO DEI ZINGARI.

BALLABILE Caratteristico di Zingari.



### **AVVERTIMENTO.**

La parte di MARCELLO fu studiata dall'Artista sopra un'altra edizione, perciò le parole del presente testo non corrispondono perfettamente, quantunque ne sia rimasto identico il concetto.



# ATTO PRIMO

## SCENA PRIMA.

Il Teatro rappresenta una parte terrena del Castello del Conte di Nevers, che dal fondo dà accesso ad un vasto giardino.

RAUL, NEVERS, COSSÉ, THAVANNES, DE RETZ,  
MERU' e molti altri Cattolici,  
alcuni dei quali sono seduti a tavola.

### ORGIA

- TUTTI           Piacer della mensa  
                  Tu solo ci alletti;  
                  Tu svegli nei petti  
                  Novello vigor!  
                  Intrepidi alziamo  
                  Spumante il bicchiere,  
                  Ogni altro pensiero  
                  Sia lungi dal cor.
- NEV.           Della Turena  
                  Toglie ogni pena  
                  L'incomparabile  
                  Vermiglio umor.
- THA. ed altri   Viva l'ebbrezza! . . .  
                  Lungi saviezza! . . .  
                  Solo c'inspirano  
                  Il vin, l'amor.
- CORO (*ripete*)   Piacer della mensa, ecc.
- NEV.           Versate in abbondanza  
                  Dei scelti vini ancora! . . .
- (a Raul)       Così la donna del tuo core onora . . .  
                  Io ben m'accorgo al languido tuo sguardo,  
                  Che nel tuo seno Amor vibrava il dardo! . . .
- RAUL (*turbato*)   Che dite? . . . a me? . . .

NEV. Permesso è all'età nostra.

Ma co'suoi casti nodi  
 Doman mi stringe Imene.  
 Donai mia fede . . . e vo' da questo istante  
 Rinunziare all'amor; . . . ma potrò mai  
 Scordare il duol di tante afflitte belle!

(in tuono tragico)

THA. (a Nev.) Narraci orsù le tue avventure, e noi  
 L'esempio imiterem . . .

NEV. All'ospite novel spetta primiero  
 Il cominciare !

TUTTI È vero.

RAUL Ah sì, farlo poss'io senza timore  
 Di tradire colei che il cor mi accese . . . .

NEV. Ma non sai chi ella sia?...

RAUL No, sul mio onore.

NEV. Il nome?...

RAUL Ignoro.

NEV. Il caso invero è strano...

Ascoltiam, cavalieri, il grande arcano.

RAUL Non lungi dalle torri e dai bastioni  
 Della vetusta Ambosa, io solo errava;  
 Quando ad un bivio scòrsi  
 Giungere aurato cocchio, a cui fea cerchio  
 Uno stuol numeroso e discortese  
 Di giovani studenti; i gridi loro,  
 E il minaccioso ardir, mi fanno certo  
 Del pravo e rio pensier; su lor mi slancio,  
 Li pongo in fuga... e poi m'avanzo... Oh quale  
 Oggetto incantatore

S'offria al mio sguardo, e mi feriva il core!!

Bianca al par di neve alpina,

Pura come un dì d'aprile,

Una vergine divina

Di sua luce m'abbagliò.

Ai suoi piè cader mi fece

Moto interno, e le dicea :

Vergin bella, vaga Dea,

Sempre fido io t'amerò.

CORO Ah davver, quel caudor è un incanto,  
 Due hegli occhi lo fan palpitar.

## SCENA II.

MARCELLO e detti.

*(Marcello comparisce in fondo alla scena)*

COS. Qual mai strana figura.

Io comparir qui veggo?.....

RAUL È un vecchio servo

Che dall'infanzia i passi miei guidava.

MARC. *(avvicinandosi ad uno dei convitati e domandandogli di Raul, che glielo accenna)*

Raul!... oh Ciel!.. beve coi tristi a mensa!...

Ah mio padron!... Dio ci dicea: dell'empio

Evitate il convito.

RETZ *(ridendo)* È un santo Israelita...MARC. *(con fierezza)* Nel campo filisteo!

TUTTI Che disse?

RAUL Ah perdonate.....

Fra la spada e la Bibbia

L'avo mio l'educò: sol di Lutero

Egli segue la legge, e il rito austero.

MARC. *(con soddisfazione)* È vero, è ver...

RAUL Ma fido,

Pien di coraggio e di bontà, rassembra

Un greggio diamante in ferro stretto, *(volgendosi*Vieni... ci servi e taci... *a Marcello)**(Marcello vuol rispondere)*

Marcel, taci una volta.

MARC. Io vi obbedisco (oh Dio!

Come salvarlo da costor poss'io?...)

NEV. e DE RETZ *(bevendo)*

Ai nostri amori un brindisi!...

RAUL e COS. *(come sopra)*

Un brindisi alle belle!...

MARC. *(da sè e con angoscia)*

Scendi o divin Lutero,

Togli Raul dal male,

Mesci l'irata voce

Al cantico infernale.

*(in estasi)*

## Corale

Signor, scudo e difesa

Del debil che ti adora,

Giammai la prece è ascesa

Invan di chi t' implora.  
 Il tentator eterno,  
 Coll'arti rie d' averno,  
 Oggi si armò, Signore,  
 D' inganno e di furore;  
 Scendi a salvarci ancora,  
 Scendi, o gran Dio, dal Ciel! ...

*(Raul a queste parole abbassa gli occhi)*

RETZ Cos'è? ... *atterrito e posa il bicchiere)*

RAUL *(con voce soffocata)* Degli Ugonotti

È il canto protettore,  
 Che intuonano fidenti  
 Nei giorni del terrore.

COS. Ma più l'osservo, e più mi raffigura  
 Un soldato, che un di sotto le mura  
 Della Roccella....

MARC. *(con orgoglio)* Ebben?... tu mi ravvisi?

COS. Sì, ti conosco: e questa ampia ferita... *(allegro)*

MARC. Da me venia... *(con baldanza)*

RAUL Marcel! ...

COS. Tu me la festi

In 'buona guerra, il so; per darten prova  
 Vuota con me questo bicchier....

MARC. Mi lascia...

Non bevo, no.

COS. Con un figliuol d' Averno! *(burlandolo)*

RAUL Ah perdonate a lui!..,

NEV. Ma se non beve,

Cantar almen dovrà....

RAUL Basta, o signori!

COS. Sì, sì, cantar tu devi.

MARC. *(con intenzione)* Ebbene, udite

Degli Ugonotti una canzone antica,  
 Contro il sesso infernal: già nota è a te, *(a Cossé)*  
 Quando della Roccella all'aspra pugnà,  
 Al fragor delle trombe e dei tamburi,  
 E al fischiar delle palle, io la intuonava,  
 Pif, paf, pif. *(facendo il gesto di tirar delle*

Dispersa sen vada *archibugiate)*

La fiera masnada,  
 Che il debole opprime,  
 Che insultaci ognor.

Sien arsi degli empii  
 Sacrileghi i Tempii,

La spada ricada  
 Sui nostri oppressor!...  
 Quell'oste omicida  
 S'insegua, si uccida,  
 Ai pianti si rida  
 Del vinto che muor.

Pietade non sento  
 Di donna al lamento,  
 Il Cielo, se l'odo,  
 Fia chiuso per me.

Si fuggan sue frodi,  
 Si spezzin suoi nodi;  
 Che pianga, che muora,  
 Ma grazia non v'è.

CORO (*ridendo e con ironia*)

Ah! ah! ah! ah! ah! ah!  
 Ammirate del suo core  
 La dolcezza ed il candore!  
 Grazia, grazia per pietà!

### SCENA III.

*Un SERVO del Conte di Nevers comparisce in fondo al teatro conducendo una donna velata; essa sparisce fra i boschetti del Giardino. Il servo si avvanza, e parla sottovoce al suo padrone.*

NEV. Il caso è assai curioso... Or voi, signori,  
 Vogliate perdonarmi,  
 Se lontano men vo; l'orgia festosa  
 Che Amor turbò un momento,  
 Non cessi, no, chè in breve a voi d'appresso  
 Glorioso tornerò del mio successo.

*(Nevers si allontana, i signori lo accompagnano sino alla porta, quindi ritornano ridendo, facendo segno scambievolmente di tacere)*

### SCENA IV.

*I suddetti, eccettuato Nevers.*

THAVANNES, DE RETZ e gli altri.

THA. L'avventura è singolare,  
 RETZ Tutto arride al suo pensiero....  
 RAUL Oh Dio....  
 TUTTI Che avvenne?

RAUL (*con vivacità a Marcello*). La donzella  
 Sì giovine e sì bella,  
 Che il mio braccio salvò dall'empie insidie,  
 La riconosco... è quella!...

TUTTI L'infelice avea speranza  
 Di trovare in lei costanza,  
 Ma l'infida lo ingannò.

RAUL Ah capace io non credea  
 Di perfidia quella rea;  
 Disprezzarla alfin saprò.

*(Raul si stancia verso la porta del fondo, per penetrare nell'oratorio; i signori lo trattengono e lo conducono sul davanti della scena burlandolo, ma nell'accorgersi che Nevers torna in scena esclamano)*

TUTTI Ma silenzio... ei vien... partiam.

### SCENA V.

*Si vede in fondo del Giardino passare il CONTE DI NEVERS, tenendo per mano la donna velata. Egli la saluta rispettosamente, ed entra in scena pensieroso, senza guardare gli altri Cavalieri, che si pongono inosservati dietro di lui.*

NEV. Scioglier si dee l'Imene  
 Che a me si preparò..... L'inaspettata  
 Visita consigliava or la Regina  
 Alla sua damigella;  
 La stessa Valentina  
 In segreto qui venne a supplicarmi  
 Di scioglier quel legame, a cui l'astringe  
 Il paterno volere;  
 Da leal cavaliere  
 Io la mia fè donai, ma dentro al petto  
 Arder mi sento d'ira e di dispetto.

### SCENA VI.

*Il Paggio URBANO vedesi comparire in fondo alla scena.*

NEV. Nel mio castel, bel paggio, chi t'invia?

PAG. Salute, o cavalieri, il Ciel vi dia.

Vaga donna, illustre e cara  
 Di che un rege andrebbe altero,  
 Con tal foglio messaggero,  
 Cavalieri, or m'invio.



Io celare il nome deggio  
 Al' eletto del suo core,  
 Ma giammai d'egual favore  
 Niun mortal qui si vantò.  
 Non temete, o Cavalieri,  
 Menzognero il labbro mio,  
 Vi protegga il sommo Dio  
 Nelle pugne e negli amor.

NEV. (*con compiacenza*)

Talor soverchio merto anche importuna!  
 Ma poichè alfin sottrarmi  
 Non posso, o gentil Paggio,  
 Dai colpi di fortuna,  
 Deh porgi a me...

PAG.

Sareste

Sir Raul di Nangy...

NEV.

Che narri adesso?

PAG.

A lui diretto è il foglio.

TUTTI

Eterni Dei!

MARC. (*accennando Raul con orgoglio*)

Il mio padrone è là...

RAUL

Per me?

PAG.

Per voi.

RAUL (*leggendo*) » Sir Raul di Nangy!

» Alla metà del dì

» Un regal cocchio aurato

» A prendervi verrà!...

» Senza esitar montate,

» Gli occhi bendati, e cheto

» Condurre vi lasciate...

» Coraggio in voi sarà?...

Ah vedo ben che ridere

Sul conto mio si vuole!

Potria costarne caro!!

Che importa?... ebben... ci andrò

Leggete pur, signore...

NEV. (*sorpreso e a voce bassa*)

Che lessi!... (*egli dà la lettera ad*

*un altro Cavaliere, e così passa da una mano all'altra*  
*di tutti*)

MERU'

Oh evento strano!

COS.

Quelle armi?

THA.

Quel sigillo.



TUTTI Fia ver?... è la sua mano, (*guardando Raul*)  
Ah qual regal favor!

(*dopo un lungo silenzio i Cavalieri si consultano fra di loro; quindi il Conte di Nevers si accosta a Raul, gli fa un profondo saluto, stringendogli amichevolmente la mano, e lo stesso van facendo a vicenda tutti gli altri convitati*)

TUTTI (*a vicenda*)

Un amico ben sincero  
Sempre in me tu troverai.  
Il mio cor ti esprime il vero,  
Su di me contar potrai....  
Il mio braccio in tua difesa  
Pronto ognor per te sarà.  
Il tuo cor del nostro affetto  
Forse un dì si sovverrà.

RAUL Qual cangiamento, oh Dio!  
Che deggio far non so.

TUTTI I piaceri, l'onor, la possanza  
Compiran del tuo cor la speranza;  
Su coraggio, e la sorte fia in mano  
Di colui che afferrarla saprà.  
Ah per te qual ventura più bella,  
A' suoi piè la beltade ti appella;  
Vuolsi ardire, e la sorte fia in mano  
Di colui che afferrarla saprà.

Un inno di gloria  
Per l'etere echeggi,  
Raul si festeggi  
In sì lieto dì.  
Amore t' invita,  
Su parti, ti affretta,  
La bella ti aspetta  
Che il cor ti ferì.

FINE DELL' ATTO PRIMO.

# ATTO SECONDO

---

## SCENA PRIMA.

Il Castello e i Giardini di Chenonceaux. Il fiume serpeggia sino in mezzo alla scena. A destra vi è una larga scalinata in pietra, dalla quale si scende dal Castello nei Giardini.

MARGHERITA, *il* PAGGIO URBANO,  
DAMIGELLE D'ONORE.

MAR. Lieto suol della Turena,  
Verdi prati, e fresco rio,  
Oh ben grato mormorio  
Al mio vivo immaginar.  
Che la lotta fatal dell'empie sette  
Insanguini la terra, e a suo talento  
Porti dovunque il lutto e lo spavento.  
Nella mia reggia,  
No, non impera  
Ragion austera,  
Severo umor.  
Sotto mie leggi  
Non si sospira,  
Non si delira  
Che per amor.

*Il Paggio ed una Dama d'onore.*

Umor severo,  
Tristo pensiero  
Giammai non regni  
Nel nostro cor.

Sotto sue leggi  
Non si sospira,  
Non si delira  
Che per amor.

MAR. La tenera parola  
Il Ciel, la terra avviva,  
L'eco di riva in riva  
Va ripetendo Amor.

PAG. (*da sè sospirando e guardando la Regina*).

Ahimè!... quanto vezzosa è la Regina!

MAR. (*al Paggio*) Chi giugne qui?... deh vedi.

PAG. È la più bella  
Delle tue damigelle.

## SCENA II.

VALENTINA e detti.

MAR. Valentina,

Non temer... ti avvicina.

PAG. Tutto è il favor per lei!...

MAR. Ah pianger la vid'io

E gran forza ha quel pianto in sul cor mio.

PAG. Io più non riderò!

MAR. (*a Valentina*) Coraggio, o figlia,  
Dell'ardito oprar tuo narra l'evento.

VAL. Il Conte di Nevers

Sull'onor suo giurava

Di ricusar la destra mia.

MAR. Già tutto

Seconda il mio pensiero... In breve io spero  
Che un altro nodo...

VAL. (*turbata*) Oh Ciel! che intendo mai?...

MAR. Il rossor ti tradi!... tu l'ami dunque?

(*Valentina abbassa gli occhi*)

VAL. No... non lo devo... e il padre mio!...

MAR. Ti calma,

Gli parlerò.

VAL. Sì, ma Raul?...

MAR. Fra poco

Ei qui verrà.

VAL. (*spaventata*) Gran Dio!

Giammai non oserò...

MAR. (*sorridendo*) Giammai?... davvero?

Allor parlerò sola al cavaliere.

## SCENA III.

Damigelle d'onore, e detti.

UNA DAMA D'ONORE.

Venite, o mia Regina,

Sotto le dense foglie e i negri rami

Un riparo a cercar dal sole ardente;

Il fiumicel che bagna queste sponde  
V'offre un asil nelle sue limpide onde.

CORO

Al rezzo placido  
Dei verdi faggi  
Correte, o giovani,  
Vaghe beltà.  
E voi dai fervidi  
Cocenti raggi  
Il rio che mormora  
Conforterà.  
Nel seno tremulo  
Dell'onda pura  
Calma dolcissima  
Rinascerà.

MAR. (*ringraziando le damigelle*)

Non più... del vostro omaggio...  
Che fate là, bel Paggio?

(*vedendo il Paggio nascosto dietro di un albero*)

PAG. (*confuso*) lo qui attendeva,  
Regina, i cenni vostri.

(*tutte le Damigelle fuggono spaventate*)

MAR.

Ed io potevo  
Colui dimenticar?... Bel Paggio, or devi  
Tosto partir di qua.

PAG. (*con tristezza*) Ah, qual tormento!  
Partire in tal momento!

(*si allontana lentamente volgendosi indietro molte volte*)

CORO (*ripete*) Al rezzo placido  
Dei verdi faggi, ecc.

MAR. (*vedendo il Paggio*)

Di nuovo?... oh quale ardir!...

PAG. Regina, non son io..... ma un cavaliere... (*timido*)

TUTTE Un cavalier?...

(*si aggruppano intorno alla Regina per nascondersi*)

PAG. Deh! non temete, un velo  
Ricopre gli occhi suoi.

MAR. (*piano a Valentina*)

Che venga pur... ecco Raul.

PAG. (*da sè*) Ignora

Qual trama ordia quel foglio.

MAR. Tutto arride ai miei voti...

VAL. Fuggir degg'io!...

MAR. No, resta: io così voglio...

## SCENA IV.

RAUL *s'inoltra dalla gran scala a destra con una benda sugli occhi. Tutte le DAMIGELLE lo accennano col dito e si accostano a lui ridendo.*

CORO di DAMIGELLE (*a mezza voce*)

Egli vien., non parliam... con timore  
 Ora il piè qua rivolge vèr noi.  
 È graziosa la scena davver.  
 Se l'importuna benda  
 Non gli coprisse il ciglio,  
 Forse del suo periglio  
 Lieto sarebbe in cor!  
 Ma da'suoi sguardi audaci  
 Ci salva in tal momento  
 La fè del giuramento,  
 Del cavalier l'onor.

PAGGIO (*guardando la Regina e le Damigelle*)

Or qui obbliato, posso alfin vedere  
 Quei perigli celati al cavaliere.

MAR. (*accen. Raul, e facendo segno a tutte le Damigelle di ritirarsi*)  
 Parlare a lui degg'io,  
 Sola restar desio.

PAGGIO (*guardando Raul con dispetto*)

Chi non saria geloso  
 Di sua felicità?...

CORO Su partiam... in silenzio... il suo core  
 Palpitò già d'affanno e timore.  
 È graziosa la scena davver! (*si allontanano*)

## SCENA V.

MARGHERITA e RAUL, *sempre con gli occhi bendati.*

MAR. Raul, la vostra fede  
 Merita ricompensa, ed or vi sciolgo  
 Dal dato giuramento.

RAUL (*strappandosi la benda e guarda attorno*)

Oh Ciel! Dove son io?..  
 Non è questo un prestigio al guardo mio?  
 Oh beltade che rallegrì  
 Di tue grazie questa riva,  
 Sei mortal, dimmi, o sei diva?..  
 Sono in terra o sono in Ciel?..

- MAR. Ah le pene intendo e i palpiti (*guardandolo*)  
 Della bella Valentina,  
 Chè anche il cor di una Regina  
 Qui potrebbe vacillar.
- RAUL Di un umil cavaliere (*vieppiù animandosi*)  
 Accettate l'omaggio.....
- MAR. (*sorridendo*) Ancora un pegno  
 Di vostra fè vogl' io.
- RAUL Lo giuro ai piedi vostri:  
 Sommeso al dolce accento  
 Ognor mi avrete, e d'obbedir consento.
- MAR. (*arrestandosi e guardandolo con esitanza*)  
 (Svegliarsi nel mio petto  
 Già sento un dolce affetto,  
 Che offendere potria  
 Dell'amistà la fè.  
 Ma no, sul mio zelo  
 Si affida sua bella,  
 Io deggio per quella  
 Piacer, non per me).
- RAUL Ah! la vita in quest'istante  
 Vi consacro, e il ferro mio!  
 Per l'onor, l'amante e Dio  
 Sempre è grato di morir.
- MAR. Deh ti calma e una parola  
 Farà paghi i tuoi desir.  
*Il PAGGIO URBANO e detti.*
- PAG. Ah mia signora!.....
- MAR. (*con impazienza*) Ancor qui siete Urbano?
- PAG. I Cavalieri son giunti  
 Per fare omaggio a Vostra Maestà.
- RAUL (*colpito da queste parole si allontana dalla Regina*)  
 Oh Ciel!... (*per riverenza*)
- MAR. (*accostandosi a Raul con dolcezza*)  
 Il vero ei disse...  
 (*osserva ridendo il suo aspetto turbato*)  
 A me obbedir giuraste?... Ebbene io voglio  
 Un illustre Imeneo stringer per voi.  
 Alta ragion di Stato,  
 Di mia madre e del Re, vuol che la pace  
 Regni coi Protestanti: il pio disegno  
 Seconderò col darvi  
 Una gentile erede, unica figlia  
 Del Conte di Saint-Bris,



Un di vostro inimico: egli acconsente  
Dimenticar gli sdegni e gli odii antichi!

RAUL Che?... desso?... ebben vi dono (*inchinandosi*)  
La mia fede, o Regina.

MAR. A cotal patto  
Vi unisco alla mia Corte.

RAUL (*baciando la mano alla Regina*) Oh qual bontade!

PAG. (Buona con tutti ell'è, (*sospirando*)  
Fuorchè pietosa e tenera per me).

## SCENA VI.

CAVALIERI e DAME della Corte, il Conte di SAINT-BRIS,  
il Conte di NEVERS, Signori Protestanti e Cattolici,  
DAMIGELLE D'ONORE e detti.

TUTTI (*salutando la Regina*)

Onore alla più bella!  
Quando sua voce appella  
Voliam pronti al suo piè.

MAR. Al fortunato Imene  
Che unir dovrà due cori,  
Ognun di voi, signori,  
Presente oggi sarà.

(*durante questo Coro giunge un Corriere di Corte che rimette nelle mani della Regina diverse lettere: ella dopo averne letto il contenuto, si avvicina ai Conti di Saint-Bris e di Nevers, e mostra loro una di queste lettere*)

Mio fratel Carlo nono,  
Che d'entrambi conosce il caldo zelo,  
Vi raccoglie a Parigi questa sera  
Per un vasto progetto a me celato.

BRIS, NEVERS.

Al suo voler sommessi siam.

MAR. Ma pria  
Cedete al mio: le consentite nozze  
Spengan gli sdegni vostri.

Or tutti a me giurate  
Come dell'ara al piede  
Inalterabil fede  
E stabile amistà.

Signori, in tal momento  
Vi unite tutti al sacro giuramento.

(*i Cav. circondano la Regina in atto di prestar giuramento*)



RAUL, BRIS e NEVERS (*stendono il braccio*)  
 Per l'onor, per la fè degli avi miei, (*coi signori*)  
 Per il Re, per l'acciar a me affidato,  
 Per quel Dio che punisce i traditori  
 Giuriamo eterna pace e fedeltà.

Oh divina Provvidenza,  
 Sulla terra fa che scenda  
 La concordia, e che ci renda  
 Tutti uniti d'amistà.

MARC. (*da sè coi signori Protestanti*)  
 Per Lutero e la fè degli avi miei,  
 Per l'onor, per l'acciaro a me affidato,  
 Per quel Dio che punisce i traditori  
 Giuriam vendetta eterna e nimistà.

Oh divina Provvidenza,  
 Su Raul fa discenda  
 Viva luce, e che lo renda  
 Alla prisca libertà.

MAR. Oh benigno accolga il Cielo  
 Questi voti d'amistà.  
 Ed ora io deggio ai vostri sguardi offrire  
 La gentil fidanzata  
 Che eterna renderà la fè giurata.

BRIS (*che era andato a prender la figlia, ritorna conducendola verso Raul*)

RAUL (*sorpreso e colpito a questa vista*)  
 Oh Ciel! Che veggo mai?...

MAR. Come?

RAUL (*potendo a stento parlare*) Fia ver?... è questa  
 Che offerirmi volean?...

MAR. Amore e Imene...

RAUL Perfidia!... tradimento!... (*con trasporto*)  
 lo sposo suo, giammai?....

TUTTI Cielo! che sento!...  
 (*lungo silenzio*)

MAR. Oh furor!... donde mai quest'oltraggio!  
 Qual lo invade delirio infernale?  
 Il poter d'altro amore fatale  
 Forse accende l'infido suo cor?...

VAL. Ah non resta per me più speranza!...  
 Ah gran Dio! perchè mai tale oltraggio?  
 Nel mio seno già vacilla il coraggio  
 Chè perduto ho il mio bene e l'onor.

RAUL Mi tradi rio destin fatale,  
Ma l'odioso legame rigetto.  
Sol mi parla l'onore nel petto,  
E mi rido del loro furor.

NEV.BRIS Ah! ch'io fremo di rabbia e di sdegno.  
Punirà la mia spada l'indegno:  
Laverò nell'iniquo suo sangue  
Quella macchia ch'ei fece al mio onor.

MARC. Ei rigetta l'odioso legame!...  
Sol l'onor nel suo cor si ridesta!  
Se fedele al suo culto egli resta,  
Io mi rido del loro furor.

CORO Oh furor!... perchè mai tale oltraggio?...  
Qual lo invade delirio infernale?...  
Ma col sangue l'offesa mortale  
Puniremo, e il tradito suo onor.

MAR. Perchè sì atroce offesa?

RAUL Giusta pur troppo ell'è.

MAR. Ma la ragion palesa.

RAUL Saria delitto in me.

TUTTI Oh furor! perchè mai tale oltraggio, ecc.

*(tutti ripetono)*

FINE DELL' ATTO SECONDO.

# ATTO TERZO

## SCENA PRIMA.

La scena è a Parigi.

Il Teatro rappresenta il PRÉ AUX CLERCS  
che si estende fino alle rive della Senna.

*A destra vi sono diverse tavole d'osteria', intorno alla quale sono seduti due Soldati Ugonotti; a sinistra vi è una tavola, cui stanno intorno Studenti Cattolici.*

### CORO GENERALE

Qual piacer!... è il dì di festa  
Che c'invita a riposar.  
La fatica ognor molesta  
Qui vogliam dimenticar.

BOIS-ROSÉ (*a destra bevendo coi Soldati Ugonotti*)

I. STROFA Col formidabil brando  
Che ovunque i colpi scaglia  
Correte alla battaglia,  
Prodi guerrier.

Io Duce vostro sono,  
Vi guido alla vittoria,  
E dell'eterna gloria  
Al bel sentier.

Viva la guerra,  
E in questo dì  
Facciamo un brindisi  
A Coligny.

CORO (*ripete*) Viva la guerra, ecc.

BOIS Compagni, all'armi, all'armi!

II. STROFA Propizio ci è il destino,  
La speme del bottino  
Parli al cor.

Fia premio del valore  
Il vin che il petto accende,  
Che inebria, e che ci rende  
Invitti ognor.

Viva la guerra, ecc.

*(giunge in questo tempo il corteggio del Matrimonio. I Conti di Nevers e di Saint-Bris si avanzano dando la*

mano a Valentina, che, coperta di un velo, è seguita dalle sue Damigelle, da molti Signori della Corte, e da altre persone addette al suo servizio, e si dirigono verso la Cappella. I Catt. s'inginocchiano mentre passa il Corteggio).

Litanie.

Coro di Donzelle.

Vergin del Cielo,  
Mistica rosa,  
Vèr noi pietosa  
Ti mostra ognor.  
Chi a Te ricorre,  
Madre clemente,  
Mai non risente  
Pena o dolor.

(Marcello entra in scena dalla parte destra col cappello in testa, e tenendo un foglio in mano, va cercando Saint-Bris in mezzo al Corteggio)

MARC. Il conte di Saint-Bris?

CATTOLICI A lui parlar non puoi.

MARC. Perchè?

CATTOLICI China la fronte.

MARC. Perchè farlo degg'io?...

Forse colà sta Dio? (accen. il Corteggio)

CATTOLICI Profano!

UGONOTTI Egli ha ragione.

CATTOLICI L'empie parole udite?

Quell'anime indurite

Strugger dovrebbe un rogo

Pria degli eterni ardor.

(lo sdegno dei Cattolici va gradatamente crescendo, e prorompono in minaccie contro i soldati Ugonotti, che bevono e ridono della loro collera. Frattanto si vede comparire una banda di Zingari d'ambo i sessi, s'intreccia una danza generale fra i Zingari, gli Studenti e le Donne del popolo; alla fine del ballabile il conte di Saint-Bris e il conte di Nevers e Maurevert escono dalla Cappella a sinistra)

NEV. Per adempire un suo pietoso voto, (a Saint-Bris)

Valentina mi ha chiesto di restare

Fino a sera prostrata al sacro altare.

Io lo concessi: e a rintracciar la sposa

Coi fidi amici miei farò ritorno

Per condurla con pompa al mio soggiorno (parte)

BRIS (*osservandolo nel partire*)

Stretto è l'illustre nodo, or sfidar posso  
Dell' iniqua ripulsa il vile oltraggio,  
Non obbliarla mai... se ai colpi miei....

MARC. (*vedendo Saint-Bris, e accostandosi a lui*)

Al Conte di Saint-Bris

Invia Raul questo messaggio... ed io...

BRIS Porgi... qua riede alfin?

(*con gioia*)

MARC. (*con orgoglio*)

Colla Regina

Tutti insiem la Turena abandonammo.

Ed in Parigi siamo.

BRIS (*leggendo*)

Il Ciel ringrazio!

Sfidarmi egli osa ed un cartel m' invia?

MARC. (*atterrito a queste parole*)

Gran Dio! che sento mai?

BRIS (*mostrando il foglio a Maurevert*)

Quest'oggi appunto,

Nella profonda notte,

Quando deserto è il loco, ei qui verrà!

MAU. È Dio che lo conduce,

Vivo non uscirà.

BRIS (*a Marcello che si allontana*)

Noi l'attendiam (*a Mau.*) Il foglio

Sia celato a Nevers; in sì bel giorno

Ei la sorte non dee rischiar dell'armi

MAU. (*con mistero a Saint-Bris*)

E voi nemmen: già per colpire un empio

Altri mezzi vi son, che il Cielo approva.

BRIS E quali?

MAU. Iddio lo vuole!

Venite, e al suo cospetto

Conoscerete appieno il gran progetto.

(*Maurevert e Saint-Bris ritornano nella Cappella; si fa notte, ed in lontananza si sente la campana e la voce degli Arcieri e della guardia notturna.*)

## SCENA II.

Comparisce la pattuglia del Coprifuoco.

*Molti Arcieri.*

UN ARCIERE.

Cittadini, al vostro albergo

Questo è il suon che vi richiama;



Cessi lo strepito,  
 Non più dimora,  
 Già questa è l'ora  
 Di riposar.

CORO Cittadini, al nostro albergo  
 Questo è il suon che ci richiama.

Cessi lo strepito,  
 Non più dimora,  
 Già questa è l'ora  
 Di riposar.

*(Il popolo si allontana poco a poco. I soldati Ugonotti entrano nell'osteria, le di cui porte si chiudono. Densa è la notte, e quando tutta la vasta pianura è sgombrata dai Cittadini, Saint-Bris e Maurevert escono misteriosamente dalla Cappella)*

BRIS È convenuto!... udisti ben?

MAU.

Fra un'ora

Qui tornerò co' miei seguaci ancora. *(partono)*

### SCENA III.

VALENTINA *comparisce sulla porta della Cappella,*  
 quindi MARCELLO.

VAL. Oh terror! io vacillo  
 Al suon de' passi miei! forse de'sensi  
 Illusione ella è?... fra quelle mura  
 Celata ad ogni sguardo  
 Scopersi il filo dell'iniqua trama!  
 La sua vita è in periglio,  
 Ed io deggio salvarlo!  
 Non già per lui, gran Dio!  
 Ma solo per l'onor del padre mio!...  
 Come avvertir Raul?

MARC. *(dalla sinistra)* L'attenderò!...  
 Pagnar con lui..... poi s'egli muor?... morirò.  
 Nell'orror di cupa notte

Qual rumor di passi io sento?  
 Solo io veglio, ed ogni evento  
 Sto qui cauto ad osservar.

VAL. Giusto Ciel, deh mi concedi  
 La tua grazia, il tuo consiglio:  
 L'ora appressa, e dal periglio  
 Come il posso, oh Dio! salvar?

MARC. Chi va là ?

VAL. Oh gioia! è quello,  
È la voce di Marcello.

MARC. A quest'ora, in questo loco  
Chi m'appella?... chi va là?

VAL. Vien... t'appressa...

MARC. Fermo là.

La parola, o morte avrai.

VAL. Ah! Raul!...

MARC. Raul?... va bene.

Or t'avanza... Qui velata

Una donna?

VAL. Temi forse?

MARC. Che mai dici?... io qui temer?...

Ah no, no, Marcello io sono,

Sono il fulmin d'Israele,

E dell'empia tua Babele

Son l'acciar sterminator.

VAL. Ascolta: in questo loco

Raul verrà fra poco.

MARC. È ver...

VAL. Per un duello!

MARC. Se vendica il suo onore

Dio lo difenderà.

VAL. Ma se qui solo ei viene,

Tradito egli sarà.

*(Valentina fa cenno a Marcello di andar subito a prevenire il suo padrone; egli esita alquanto, ma colpito da tale annunzio si allontana frettolosamente)*

VAL. Ah! l'infido ha quest'anima amante

Lacerata d'offesa mortale,

Ed ancor la sua immagin fatale

Viva sempre mi resta nel cor.

MARC. *(tornando in iscena nella massima agitazione)*

Il voleva prevenir del periglio;

Ma Raul, dove, dove sarà?...

Insensato!... qual strano consiglio!

Ei mi disse d'attenderlo quà.

Ma che fia, se un pugnale omicida

Nel silenzio ora attenta a'suoi dì?

E Marcello, Marcello, egli grida,

E Marcel dal suo fianco spari.

Ei morrà... sì restiam... ma, gran Dio!

A che giova qui solo il mio zel?



Ah pugnare al suo fianco vogl'io,  
E morire da servo fedel.

Dio clemente, tu assisti, tu guida  
Questo vecchio che umile ti adora,  
Che piangendo t'invoca, ed implora  
Da te solo clemenza e pietà.

VAL. (*in atto di partire*)

Tu m' intendesti?... Addio...

MARC. No, chi sei tu?... t'arresta.

VAL. Chi son?...

MARC. Ebben?...

VAL. (*con abbandono*) Son una  
Che l'adora, o Marcello,  
E che morir desìa  
Per salvare i suoi di.

MARC. Possibil fia?

VAL. Ah ch'esprimere non può il labbro mio  
Quei tormenti che provo nel petto,  
È la fede, il dovere, l'affetto  
Van straziando a vicenda il mio cor!  
Per salvar quella vita sì cara,  
Fui spergiura a mio padre, all'onore.  
Ma quel Dio che conosce il mio core,  
Al mio fallo perdono darà.

MARC. Di quel ben che a me facesti  
Non pentirti, ah no, giammai;  
Cessi il pianto, e tu sarai  
Benedetta ognor da me.  
Io per te che onoro ed amo  
Pregherò la vita intiera,  
E d'un vecchio alla preghiera  
Mai ripulsa il Cielo diè. (*Marcello vuole  
interrogare ancora Valentina che fugge nella Cappella*)

#### SCENA IV.

MARCELLO, quindi RAUL, SAINT-BRIS,  
e quattro Testimoni.

MARC. Lo minaccia un periglio; ed io lo ignoro?...

All'erta!... dal suo danno

Salverò Beniamin...

(*vedendo giungere Raul ed i suoi test.*)

Raul... qui viene

E Giuda insiem.

BRIS (*a Raul*) Io godo  
Ritrovarvi sul campo all'ora istessa.  
RAUL (*con fierezza*) Del mio coraggio dubitar potevi?  
MARC. Come potrò degli empj  
I progetti ingannar?

RAUL (*a Marcello*) Sei tu mio fido?

MARC. (*misteriosamente*)  
Un Angiolo è disceso,  
Furier della tempesta!  
Un laccio a noi fu teso!

RAUL Vaneggi tu, Marcel?...  
Le leggi regolate, o cavalieri,  
Della leal disfida,  
Ed il mio core al vostro onor s'affida.

TUTTI Per vendicar l'affronto  
Nel Ciel confido, e pronto  
L'acciar brandito è già.  
Ed or del vile oltraggio  
Rendere il mio coraggio  
Ragione a voi saprà.

(*i Testimoni misurano il terreno ed assegnano i posti ai combattenti.*)

MARC. Qual colpo inaspettato  
Per l'età mia cadente,  
Pietà, gran Dio clemente,  
Del figlio mio pietà.

TUTTI Per vendicar l'offesa  
Nel dritto mio confido,  
E nel favor del Ciel.  
Ma di cotanto oltraggio  
Giudice il mio coraggio  
E quest' acciar sarà.

(*i due partiti vanno intanto insultandosi scambievolmente. Marcello involontariamente prende parte alla disputa*)

TUTTI Già tremar veggio il codardo,  
Che a me fe' cotanto oltraggio,  
Di valore e di coraggio  
Già s'accende questo cor.  
Ma la vita di quell'empio  
Quest'acciar mai non risparmi:  
Cavalieri, all'armi! all'armi!  
Paventate il mio furor!

(*Marcello corre intanto verso il fondo della scena, sembrandogli udire del rumore*)

MARC. Fermate olà ; rumor di passi io sento,  
 Fra l'ombre io non discerno  
 Se molti sono, e armati.

*(a voce alta e sguainando la spada)*

Voi che di notte andate  
 Da noi cosa volete ?

MAU. *(il quale comparisce con sei uomini armati)*

A te che importa?...

Che vedo, oh Ciel!... qual nuovo tradimento  
 Degli Ugonotti?... coll'acciar snudato  
 Si scagliano furenti

Molti contr' uno?... A noi, veri credenti!

*(chiama verso le scene altri armati che si pongono dalla parte di Maurevert insieme coi testimoni di Saint-Bris, che tutti insieme circondano Raul e i suoi compagni)*

MARC. Prodi campioni di verace fede! *(gridando)*

Oh tradimento ! oh mostri ! un Dio vi vede.

*(si ode frattanto nell'interno dell'osteria ripetere il canto dei soldati Ugonotti)*

CORO Rataplan, plan, plan.....

Viva la guerra,

E in questo dì

Facciamo un brindisi

A Coligny.

MARC. *(nell'udire la voce de'suoi compagni picchia con violenza alla porta dell'osteria gridando)*

Coligny, Coligny...

È in periglio Israel!... su, su accorrete,

Vittoria ci rendete

Giusto, clemente Iddio !

*(i soldati Ugonotti nell'udire intonare il Corale di Lutero, si precipitano sulla scena. Frattanto Saint-Bris chiama dall'altra parte gli Studenti cattolici).*

BRIS A me, bravi studenti !

Traditi siam; correte a noi.

UNO STUDENTE

Sì, tutti.

*(gli Studenti escono in folla dall'osteria seguiti dalle donne che eran con loro; dalla destra escon pure le donne Ugonotte, e ciascuno si pone dal lato del suo partito, e vanno scambievolmente minacciandosi tutti gridando).*

TUTTI Pronti siam, felloni, indietro !

Morte avrete... Iddio lo vuole!

STUDENTI Di preghiere susurroni,  
 Truppa vile di stregoni,  
 Bell'onor di Calvinisti!...  
 Via, pagani, via di qua.

SOL. UGO. Giù quei brandi, scellerati,  
 D'acqua santa empi soldati,  
 Bell'onor di voi Papisti,  
 Che vantate lealtà.

DONNE CATTOLICHE.

Cenare alla caserma  
 Cogli empi miscredenti!...  
 Celate omai, sfrontate,  
 Il vostro disonor.

DONNE UGONOTTE.

Ballare alla taverna  
 Coi giovani studenti!...  
 Tacete, orsù, sfrontate,  
 Al Ciel destate orror.

*(i due partiti si scagliano con furore gli uni contro gli altri; le donne spaventate fuggono chi da un lato e chi dall'altro; alcune di queste più coraggiose si gettano in mezzo alle spade, cercando di trattenere i combattenti. Saint-Bris e Raul incrociano i loro ferri. In questo punto dal lato sinistro compariscono le Guardie e i Paggi di Corte con torce accese, che accompagnano la regina Margherita nel tornare a cavallo nella sua reggia. Alla vista della regina, tutti i combattenti si arrestano per rispetto)*

#### SCENA V.

MARGHERITA a cavallo, seguita da Guardie, e detti.

PAG. Fermi, olà; rispettate  
 Della Navarra la Regina.

MAR. Oh vista!

Di Parigi anche in seno,  
 E sotto gli occhi del fratello istesso,  
 Vedrò dei due partiti ognor l'eccesso?  
 Nè rieder possa al mio regal soggiorno  
 Senza incontrar discordia a me d'intorno?

BRIS *(accennando Raul e i suoi partigiani)*  
 A chi la colpa? Ai perfidi settari  
 Che rei di un tradimento  
 Accuso innanzi a te.

RAUL (*additando Saint-Bris*) No, non è vero!

Ei sol di farsi ardia  
Di un attentato vil complice infame!

MAR. Oh Ciel! che creder deggio?... e quali prove  
Di sì fatal sospetto?

MARC. Io penso a voi  
Farle note, o Regina; il mio padrone  
Gli empì voleano assassinar!...

BRIS Tu menti.

MARC. In questo loco appunto  
A me svelò pietosa una donzella  
L' iniqua trama... e questa donna... è quella.

## SCENA VI.

VALENTINA *che comparisce sulla porta della Cappella,  
e detti.*

BRIS (*correndo furioso verso di quella donna, e strap-  
pandole il velo, riconosce Valentina*)  
Mia figlia?

TUTTI Ah giusto Cielo!

BRIS Oh quale audacia!  
E creder posso?... indegna!

RAUL È fia pur vero?...

MAR. Raul tutto saprete...

VAL. Regina, oh per pietade...

RAUL Ma la perfidia sua, di cui la prova  
Nel castel di Nevers io stesso avea?

MAR. La misera vi andava  
Sol per troncar quel nodo a lei sì odioso.

BRIS (*con gioia feroce*)  
E fin da questa mane  
Nevers a lei donò la man di sposo!  
Udite?... Ei già s'appressa  
Col nobile corteggio,  
E i cantici giulivi  
Ripetono festosi i nomi illustri  
Dei Conti di Nevers e di Saint-Bris.

(*comparisce sul fiume una gran barca sfarzosamente de-  
corata e illuminata, dalla quale scendono Paggi, Dame  
e tutto il corteggio di nozze del conte di Nevers. Gli  
Zingari si uniscono al corteggio a festeggiare gli sposi*)  
NEV. (*scendendo dalla barca*)



V'affrettate, o nobil dama,  
 Agli amplessi d'uno sposo,  
 Che felice e baldanzoso  
 Di tal nodo ognor sarà.  
 Addolcire del vostro core  
 Saprà Amor le acerbe pene,  
 E al convito dell' Imene  
 Già v'attende l'amistà.

CORO GENERALE

Al convito che Imene ti appresta  
 Spiri solo il piacere, l'amor!  
 La delizia sarai della festa,  
 La speranza d'un tenero cor.  
 Fra le danze giulive ed i canti  
 S'incateni di rose il tuo crin:  
 Ed ognora ai due teneri amanti  
 Sia costante e propizio il destin.

RAUL

Oh rabbia! oh rio martoro!

Colei che tanto adoro

Ad un rivale odiato

Per sempre unita ell'è.

VAL.

Più speme, oh Dio, non resta!

Un uom che il cor detesta

Esser dovrà congiunto

D'eterno nodo a me?

BRIS

Già contro quell' indegno

Tutto sfogai lo sdegno,

Or che a Nevers la figlia

Giurava eterna fè.

MAR.

Empi, frenate in petto

Quell'odio maledetto,

E all'amistà pensate

Che voi giuraste a me.

UGO.

Gridiam vendetta e morte!

Impugnerem del forte

Il sacro acciario, e il vinto

Mai non avrà mercè.

FINE DELL' ATTO TERZO.

# ATTO QUARTO

## SCENA PRIMA.

La Scena rappresenta un Appartamento del Conte di Nevers, le di cui pareti sono decorate di quadri di famiglia.

*Nel fondo vi è una gran porta. A sinistra dello Spettatore un'altra piccola porta che introduce nella camera di Valentina. A destra un gran caminetto, accanto al quale un finestrone. Rimpetto, a sinistra, un'altra porta, con cortina.*

VALENTINA sola.

VAL. Son sola alfin!... sola col pianto mio!  
 Ad un eterno affanno  
 Già condannata fui dal genitore.  
 Contro il voto del cuore  
 Ei donò la mia mano.  
 Ah tu che imploro iavano  
 Nel mio dolor, tu che il funesto nodo  
 Permettesti, o gran Dio! dall'alma oppressa  
 Discaccia almen, pietoso,  
 Tal memoria fatale al mio riposo.

## SCENA II.

RAUL *compare dalla porta di fondo, e detta.*

VAL. Oh Ciel! che vedo?.. è desso? . . .  
 Desso di cui l'aspetto e il mio rimorso  
 Mi perseguon dovunque? . . .

RAUL (*con aria cupa*) Ah sì son io,  
 Che nell'orror di questa notte, io vengo  
 Al par di un reo da mille strazi oppresso,  
 E di soffrir già stanco  
 Brama solo morire al vostro fianco!

VAL. Che chiedete da me?

RAUL Solo vedervi

Pria di morir.

VAL. (*spaventata*) Che sento? . . . e non temete  
 L'ira del padre e del mio sposo?



- RAUL (*con freddezza*) Io posso  
Qui rincontrarli, il so.
- VAL. Crudo hanno il core,  
V'uccideran!... fuggite.
- RAUL Io voglio l'ira  
Qui d'entrambi sfidar.
- VAL. Oh Cielo! udite  
I passi lor... fuggite...
- RAUL Ah no, qui resto...  
E se qualche periglio...
- VAL. (*osservando in fondo alla scena*) Oh Dio! mio padre!  
Lo sposo mio... per me... per il mio onore...  
Salvatevi Raul dal lor furore!.. (*in aria  
supplichevole, talchè Raul commosso si nasconde*).

## SCENA III.

RAUL nascosto, VALENTINA, SAINT-BRIS, NEVERS,  
MAUREVERT ed altri Signori cattolici.

BRIS (*ai signori che lo circondano*)  
Di Catterina un cenno or vi raduna  
In questo loco; e giunta alline è l'ora  
Che io palesarvi deggio  
Un progetto che il Ciel benigno accoglie,  
E che la fiera Medici  
Ordia da lungo tempo.

VAL. (*Io tremo!*)  
BRIS Or via,

Partite, o figlia mia.

VAL. Ah padre!

NEV. (*ritenendola per la mano*)  
E perchè mai?... L'ardente zelo  
Per la fe' de' suoi padri, a noi concede  
Senza periglio alcuno,  
Che in faccia a lei si sveli  
L'ordin sovrano, ed il voler de' Cieli.

BRIS (*indirizzandosi ai Signori*)  
Da risorgenti guai, dall'empia guerra  
Difendere volete il patrio suolo?...  
TUTTI Sì, lo vogliamo, il voto nostro egli è.

BRIS Del trono, e dell'altar, volete, o prodi,  
Insiem con me disperdere i nemici?

TUTTI Noi pronti siam.

BRIS Ebbene:

Di un Dio vendicatore  
Il fulmin punitore  
Pende sul capo lor: degli Ugonotti  
La sacrilega razza in questo giorno  
Annientata sarà.

NEV. Quei detti tuoi

Or chi dettava?...

BRIS Iddio.

NEV. Chi colpirà?

BRIS Voi!....

NEV. Noi?

BRIS Santa è la causa e in petto

Dover ti parli e onore;

Servir senza timore

Tu dèi la patria e il re.

Contar sul mio coraggio,

O fidi miei, potete,

E il giuramento avrete

D'inalterabil fè.

VAL. (Già da mortal spavento

(a parte) Vinta è quest'alma mia,

Ma il turbamento sia

Celato ai guardi lor.

Or quella rabbia insana

Come ingannar poss'io?

Deh tu sostieni, oh Dio,

Il debole mio cor.)

NEV. (Quest'anima è colpita

(a parte) Di duolo e di spavento;

Un nero tradimento

Perchè si vuol da me?

Sprezzo gli odiosi accenti,

Dover mi parla in petto,

Ed all'onor prometto

Inalterabil fè.)

BRIS (ai Signori) Su voi fidar può il re?

TUTTI (eccettuato Nevers) Noi lo giuriamo.

BRIS A voi scorta sarò.

TUTTI (come sopra) Sì, vi seguiamo.

BRIS (a Nev.) Ma che? tu non rispondi

Al grido di vendetta?

VAL. (Ah che dirà? Gelato ho il cor!)

- NEV. Struggiamo  
 Quegli empi sì, ma non senza difesa;  
 Nè lor trafigga il petto  
 Un ferro traditor.
- BRIS Questo è il voler sovrano.
- NEV. Ei mi comanda invano.  
 Macchiar della mia stirpe  
 L'avito onor, la gloria!...  
 Infra l'illustre stuolo  
 Degli avi miei famosi,  
 Dei prodi io conto solo,  
 Un assassin non già.
- BRIS (*a Nev.*) Ma che? la santa causa  
 Oggi tradir vorrai?
- NEV. No; da un misfatto orrendo  
 La spada mia difendo.  
 (*rompendo la spada la getta*)  
 Mirala!... or via, fra noi  
 Giudice Iddio sarà.
- VAL. (*corre verso dello sposo e gli dice a mezza voce*)  
 Ah! in quest'istante il core  
 Nevers consacro a voi!  
 Deh mi seguite, e poi  
 L'arcan vi svelerò.  
 (*in questo punto si aprono le porte del fondo, e compariscono delle Guardie armate*)
- BRIS (*indirizzandosi a loro ed accennando il Conte di Nevers*)  
 Olà, Nevers si arresti  
 E fino al nuovo giorno  
 Custodito egli sia nel suo soggiorno.
- VAL. Ah possa il Ciel pietoso  
 Tanto furor placar.
- NEV. D'ira m'accendo, e in petto  
 Dover mi parla e onore;  
 Potrò senza timore  
 Resistere al mio re!  
 Sprezzo il fatal comando,  
 Solo l'onor mi è guida,  
 Ed il mio cor s'affida  
 Alla giurata fè.
- VAL. (*Già da mortal spavento*  
*(a parte)* Vinta è quest'alma mia;  
 Ma il turbamento sia  
 Celato ai guardi lor.

Or quella rabbia insano  
 Come ingannar poss'io?  
 Deh! tu sostieni, oh Dio,  
 Il debole mio cor.)

BRIS (*col Coro*)

Santa è la causa, e in petto  
 Dover mi parla e onore;  
 Servir senza timore  
 Deggio la patria e il re.  
 Contar sul mio coraggio,  
 O fidi miei, potete,  
 E il giuramento avrete  
 D'inalterabil fè.

(*le Guardie trascinano Nevers dalla porta di fondo.  
 Valentina ad un gesto del padre rientra nelle sue stanze,  
 ma di quando in quando in vista dello spettatore.*)

#### SCENA IV.

*I suddetti, eccettuato NEVERS.*

BRIS E voi, duci fedeli  
 Della santa città, che rispondete  
 Alla voce di un Dio,  
 Tutti ascoltate attenti il detto mio.  
 (*volgendosi ad uno dei Capi*)

Di fidi nostri intorno  
 La turba sparsa sia,  
 E cupa e silenziosa  
 Trascorra in ogni via;  
 Quando un segnal fia dato  
 Ognun ferisca insiem.

Tu coi tuoi fidi ancora (*dirigendosi ad un  
 altro*)  
 Circonda la dimora  
 Dell'Ammiraglio, e morte  
 Egli primiero avrà.

Tu corri ove adunati (*ad un altro*)  
 Sono all'Ostel di Nesle  
 I condottieri odiati  
 Della nemica setta  
 Per la grandiosa festa  
 Che a Margherita in questo dì s'appresta.

(*rivolgendosi a tutti*)

Quando del sacro bronzo  
 Di San Germano udrete il primo squillo,  
 Ognun attento e cheto

D'allarme a tal segnale,  
 Pronto tenga i suoi fidi e il suo pugnale.  
 Tu al sanguinoso appello (*ad uno dei Capi*)  
 Corri dovunque a suscitar tumulto;  
 Sulla tua fè riposo.  
 E quando alfin per la seconda volta  
 Il sacro augusto bronzo avrà annunziato  
 La vendetta fatal del Ciel sdegnato,  
 Ognun s'affretti ad impugnar la spada,  
 E sotto ai vostri colpi ogn'empio cada.  
 Quel Dio che la sua destra  
 Stende su voi dai Cieli,  
 Prodi guerrier fedeli,  
 Premier combatterà.

VAL. (*da sè con angoscia*)

Ah giusto Ciel!... come salvarlo io posso?  
 Tutto ascoltò, nè a lui fuggire è dato;  
 Difenderlo vorrei, ma il cor non osa;  
 In tal periglio estremo, o sommo Iddio,  
 Salva Raul e prendi il sangue mio.

#### SCENA V.

*Si aprono nuovamente le porte in fondo alla scena, e si avanzano lentamente tre frati con molti altri loro confratelli, recando delle ciarpe bianche, e molto popolo.*

FRATI (*in tuono solenne*)

Gloria al Dio vendicatore,  
 Gloria al forte e pio guerriero,  
 Che in servizio del Signore  
 Il suo ferro impugnerà.

(*tutti sguainano le spade ed i pugnali*)

E voi sacrati brandi, che vermigli  
 D'abbietto sangue in breve diverrete:  
 Voi che strumento siete  
 Dell'alta ira tremenda,  
 Su voi del Ciel tutto il favor discenda.

CORO Gloria al Dio vendicatore,  
 Gloria al forte e pio guerriero,  
 Che in servizio del Signore  
 Il suo ferro impugnerà.

BRS (*dispensando a tutti una ciarpa bianca ed una croce*)  
 Che questa benda candida  
 E l'illibato segno  
 Additino del Ciel gli eletti figli.

FRATI      Pietà, deh! non sentite,  
               I perfidi ferite!  
               Colui che fugge, muora,  
               Il vil che si nasconde,  
               Ed il guerrier che implora  
               Mercede al vostro piè!  
               Strugga la fiamma e il ferro  
               Il vecchio e la donzella,  
               Il Ciel sdegnato fulmini  
               La setta a Dio rubella  
               D'anatema fatal!

TUTTI (*precipitandosi con furore sul davanti della scena  
 innalzando le spade ed i pugnali*)

Dio lo vuol!... c'infiamma Iddio  
 Del suo vindice furore,  
 A tal prezzo il peccatore  
 Il perdono avrà del Ciel.  
 Piombi il ferro micidiale  
 Sul lor capo, e il sangue scorra;  
 Ed avrà palma immortale  
 Fra gli eletti il pio fedel.

BRIS      Silenzio, o fidi amici,  
               Potria tradirci un detto;  
               Partiam senza romore....

TUTTI     Santa è la causa, e in petto  
               Dover ci parla e onore,  
               Servir senza timore  
               Dobbiam la patria e il re.  
 Voi sul coraggio nostro  
 Contare allin potrete  
 E il giuramento avrete  
 D'inalterabil fè.

(*tutti si allontanano nel più gran silenzio.*)

## SCENA VI.

VALENTINA e RAUL.

(*la folla si allontana, ed allorchè la scena è rimasta vuota, Raul si accerta che tutti sono partiti; allora si slancia verso la porta del fondo, ma si arresta ad un tratto nell'udire che al di fuori vien chiusa a chiavistello. Allora si dirige verso la porta a sinistra. e Valentina esce in quel momento dalle sue stanze nella massima agitazione*)



VAL. Oh Ciel!... dove t'affretti?  
Ah mi rispondi.

RAUL Io corro  
A soccorrere gli amici, a disvelare  
L'orribile complotto, armar lor destre,  
E del nemico indegno  
A prevenire il barbaro disegno!

VAL. Pensa che il tuo nemico è il padre mio...  
Lo sposo egli è, che il core apprezza omai!...  
Immolarli vorrai?...

RAUL Solo degg'io  
Punire i traditor!..

VAL. Ma il Ciel sdegnato  
Armò lor destre!...

RAUL È questi  
Adunque il Dio che al culto tuo fia sacro?  
Il Dio che de' Francesi  
Chiede il fatal massacro?...

VAL. Frena quel labbro audace!  
Egli è quel Dio pietoso  
Che i tuoi dì vuol salvar a lui sì cari!  
Deh non partir...

RAUL Lo deggio.

VAL. Oh Ciel! la morte avrai!

RAUL Se resto ancor, tradisco

L'onore e l'amistà.... no, no giammai!

*(sempre cercando di sciogliersi dalle braccia di Va-*  
*lentina che lo trattiene)*

Stringe il periglio,

L'amore obbligo,

Lasciami, o Dio!

Di qua partir.

Sono i fratelli

Che cadon spenti;

I lai non senti

Del lor soffrir?

VAL. Se mi abbandoni

Certa è tua morte,

Da queste porte

Deh non fuggir!

Oppressa l'anima

Da tante pene,

Pietà, mio bene,

Del mio martir.

Mai la tremenda soglia

Varcar ti lascerò...

Seguirti ovunque io vo'...

RAUL (*cercando di fuggire*) Se più qui resto,  
Colpevole divento...

VAL. E s'io t'ascolto

Nol sono al par di te?... Ma pur mi espongo

In quest'ora tremenda, e più non temo

Che il tuo periglio estremo!

Cedi, Raul... se col mio danno io posso

Salvar tua vita, il danno mio sol bramo;

Cedi... deh, non partir! Raul... io t'amo!...

RAUL (*colpito a queste parole si arresta*)

Come un baleno - piomba improvviso

In me quel detto - dal Paradiso!

Mi rapisce... mi consola...

Quella tenera parola!

Sfiderò l'iniqua sorte

Ed al tuo piede attenderò la morte.

(*si getta ai piedi di Valentina*)

VAL. (*atterrita*) Oh terror, che diss'io?...

RAUL (*con trasporto*) Tutto dicesti!

Quella voce lusinghiera

Dolcemente al cor discese,

E fu stella a me foriera

Di sereno e lieto dì.

Ah ripeti! il dolce accento

Che la calma al cor ridona,

Se fu sogno il mio contento

Fa ch'eterno ei sia per me.

(*si ode a un tratto squillare in lontananza la campana a martello, e Raul si scuote e torna nella più grande agitazione*)

RAUL Non ascolti il suon funèbre?

VAL. Ei mi gela di terror!...

RAUL In queste orride tenèbre  
S'alza un grido di furor! -  
Dove sono?...

VAL. (*con tenerezza*) A me d'appresso.

RAUL (*getta un grido*) Oh memoria, oh Dio, fatale!

Del massacro dei fratelli

Questo è il segno micidiale!...

(*cerca sempre di sciogliersi dalle braccia di Valentina, che tenta di trattenerlo*)

Il rimorso crudel che mi assale  
 Sull'amor del mio bene prevale.  
 Parmi udire le voci dolenti  
 Dei fratelli trafitti e morenti;  
 Correr deggio a salvarli in tal punto,  
 E combatter con essi, o morir.

VAL. (*con voce supplichevole*)

Ah Raul, del mio dolore  
 Senti alfin pietade in seno,  
 E la fè giurata, almeno,  
 Non voler dimenticar.

Niun potrà dalle mie braccia  
 Involarti in questi istanti,  
 Le mie membra palpitanti  
 Tu dovrai pria calpestar.

(*Valentina lo cinge colle sue braccia*)

RAUL

Ah mi lascia, è questa l'ora!  
 Mi comanda il Ciel ch'io mora!  
 Sparger tutto il sangue mio  
 Per difenderli degg'io.  
 Invano a me resisti.

VAL.

No, no, non partirai....

RAUL

Forza, oh gran Dio, mi dai!

VAL.

Ferisci, eccoti il sen....

(*ad onta della resistenza di Valentina, Raul la trascina alla finestra, l'apre e le accenna nella strada*)

RAUL

Vedi quei sanguinosi  
 Cadaveri giacenti?....

VAL.

Oh Dio!... vacilla l'anima...

Che orribile delitto!...

Raul... sarai trafitto!..

Pietade... io muoro... ahimè... (*cade svenuta*)

RAUL

(*nel massimo turbamento*)

Che far?... Mio ben ti calma!

Terribile momento!...

Cedere il core io sento

Al vivo suo dolor.

Fuggiam... gran Dio!... tu serba

Quei dì sì cari a me.

(*Raul si slancia dall'alto della finestra; Valentina alza gli occhi in quel momento, getta un grido, e ricade stesa al suolo.*)

# ATTO QUINTO

---

## SCENA PRIMA.

Appartamenti nel palazzo di Sens, illuminati con isfarzo.

**DAMVILLE DE GUERCHY** e tutti i principali Sig. protestanti vi sono riuniti; molte Dame in abito di gala stanno sedute in cerchio, mentre altre ballano con dei giovani Cav. Le danze del tempo si succedono allegramente, e frattanto comparisce in fondo alla scena Margh. con Enr. di Navarra suo sposo, seguita dal paggio Urb. Le Dame e i Cav. si fanno intorno alla coppia reale, la quale, dopo aver traversata la sala del ballo, passa in un altro appartamento. In mezzo ad una musica strepitosa si crede udire il suono lontano di una campana. I ballerini si arrestano per un momento per ascoltare, quindi riprendono con indifferenza la danza, e quando tutto presenta l'aspetto della festa la più animata, si ode al di fuori un grande strepito. Tutti fuggono esterrefatti.

## SCENA II.

Il Teatro rappresenta un chiostro. In fondo un Tempio protestante con grandi vetriate che scendono.

*A destra vi è una cancellata che corrisponde ad un giardino. Delle donne Ug. fugg. travers. la scena e rifugiandosi nel Tempio coi loro figli in braccio. Marc. ferito è in mezzo ad un gruppo di donne e fanciulli ai quali addita colla mano la porta del Tempio med.; quindi cade in ginocchio pregando il Cielo, allorchè giunge Raul dal cancello a destra.*

**RAUL** Sei tu mio buon Marcello  
Che riconoscer parmi?

**MARC.** Ah, mio padrone!

Io vi rivedo alfin?

**RAUL** (*guardandolo*) Ma che?... ferito?...

**MARC.** Io non lo so.

**RAUL** Vendetta!

**MARC.** Ah che mai dite?...

Di guerrieri in furor da tutti i lati

Oh Dio, siam circondati!

È questo Tempio il solo

Ultimo asil che resta

Alle timide donne, e ai pargoletti

Per morir santamente: ah sì, venite

Qua dentro in queste porte,

Al fianco loro attenderem la morte. (*s'avviano verso il Tempio, quando sopraggiunge Valentina*)

## SCENA III.

VALENTINA e detti.

VAL. Raul, dove ti affretti?

RAUL. Alla gloria!

MARC. Al martirio!

VAL. Ah no, che amarti posso  
Senza delitto alfin.

RAUL Ma pur Nevers?...

MARC. Quel guerrier generoso i giorni miei  
Dai barbari salvò;  
Ma dallo stuol spietato  
Vittima del suo zel fu trucidato.

RAUL Morì Nevers?

VAL. Ah vien!...

RAUL No; a lui vicino  
Io resto per morir!VAL. *(con esaltazione sempre crescente)*

E ti vedrò perire?... e di te priva

L'esiglio subirò su questa terra

Dove tanto soffersi, e tanto amai?

Ah sì; che al vero amore

Dell'uomo è chiuso il core!

Ma alfin conoscerai

D'una donna l'affetto!... ed or che un nodo

Stringer possiam, sol per morir tu fuggi?....

Ah no che nel tumulto

Dell'alma mia turbata,

Ogni timore è vano;

Ogni periglio sprezzo,

Ed or tu tenti invano

Dividerti da me!...

Tu il culto mio rigetti?....

Io abbraccio la tua fè!!

Ora può Iddio clemente

Nella sua santa mente

Unirci in questa terra

O nell'Eternità!. *(si getta fra le braccia di Raul)*

RAUL Oh amor!

MARC. Della sua fiamma

Ora il Signor la infiamma!...

VAL. Tu sol m'inspiri, o Dio!... ma dagli iniqui

Maledetta sarà!... Marcello, entrambi

Ci benedite nella fè novella.



RAUL Nian ministro del Ciel avvi presente  
Per unir nostre destre; in te confido.

MARC. Si, con trasporto accetto  
Il divin ministero, e al Ciel gradito  
Fia in questo di funesto il sacro rito.  
*(odesi nell'interno del Tempio intuonare dalle donne  
e dai fanciulli il corale di Lutero)*

CORO Signor, scudo e difesa  
Del debil che t'implora, ecc.

MARC. Udite i voti ardenti  
D'innocenza e di fè?... Già del Signore  
Cantan le lodi in aspettar la morte!  
Come davanti a Dio,  
Voi rispondete intanto al detto mio.  
*(i due amanti si pongono in ginocchio, Marcello  
sta in mezzo a loro dicendo con voce grave e severa)*

MARC. Siete voi ben disciolti  
D'ogni mortal catena?  
Ove i desir son vòlti?...  
La fè pura e serena  
Sola vi regna in cor?

VAL., RAUL Si, sovr'ogni altro affetto  
Regna la fede in cor.

MARC. Senza tremar, snudati  
Vedrete a voi d'intorno  
Quei brandi dispietati?...  
È questa fè d'un giorno  
In voi vacillerà?...

VAL., RAUL No, se il Ciel diè l'amore  
La forza pur darà.

*(Marcello li benedice ed unisce le loro destre; frattanto  
odesi nell'interno del Tempio uno strepito d'armi e di  
grida: a traverso le vetriate si vede lo splendor delle  
torce, e il lucido brillante delle armi. Gli assassini  
sono già penetrati nel Tempio, avendone prima atter-  
rate le porte)*

CORO DI SOLDATI CATTOLICI nell'interno.  
Rei settari, abiurate, o avrete morte!

Dio lo vuol! questa fia la vostra sorte!

VAL. *(corre alle vetriate per osservare ciò che succede  
Quei figli!... le madri! nel Tempio)*  
Iniqui! fermate!...  
Traffitti già son!

*(si sente nell'interno una scarica di fucilate)*

MARC. Ei cantano ancor!



VAL. (c.s.) Quell'empio furente !...  
 Quel veglio piangente !...  
 Oh Dio cade al suol! (altra scarica)

MARC. Ei cantano ancor!

VAL. Del giusto i lamenti  
 Ascendon lassù!  
 Inutili accenti... (altra scarica in lontananza)

MARC. Non cantano più!..  
 (tutti e tre rimangono in un profondo abbattimento; Marc. come ispirato da una visione celeste canta con esaltazione)

MARC. Oh stupor!... si apre il Cielo e fiammeggia,  
 Ogni tromba l'Osanna risuona,  
 Dai Cherubi già un inno s'intuona  
 Per gli eletti che ascendono al Ciel!  
 Quell'arpe che ascolto  
 Mi additan la via,  
 Lo spirto disciolto  
 Lassuso si avvia,  
 Mi è cara la morte  
 Che guidami al Ciel!...

VAL. e RAUL

Oh stupor!... già il suo volto fiammeggia,  
 La sua fronte di rai s'incorona,  
 Su quel labbro l'Osanna risuona  
 Che intuonano i Cherubi nel Ciel!

L'ammiro, lo ascolto,  
 M'accenna la via;  
 Lo spirto disciolto  
 Lassuso si avvia,  
 Mi è cara la morte  
 Che guidami al Ciel!...

(molti Soldati cattolici compariscono all'entrata del quadrivio, e dopo avere atterrata la cancellata, si slanciano sul teatro precipitandosi sopra Marc., Raul e Val. i quali tenendosi per mano si avanzano lentamente, ed offrono coraggiosi i loro petti ai colpi degli assassini. Questi, colpiti, si arrestano ad un tratto, ma poi si avanzano nuovamente, li circondano e loro presentano la ciarpa bianca)

CORO Ugonotti, abiurar, o aver la morte!  
 Infedel!... questa fia la vostra sorte!...

RAUL, MARC. e VAL.

Niun timore a noi destan vostr'ire,  
 Il Signor nostro scudo sarà.

(allora gli assassini si gettano con furore fra di loro, li separano e li trascinano ognuno separatamente fuori)

della cancellata. Quindi dalla stessa parte si odono in lontananza molti colpi di fucile).

## SCENA IV.

Il Teatro rappresenta una strada di Parigi nel 1572.

Notte stellata.

*I suddetti, poi SAINT-BRIS.*

CORO (*in lontananza*)

Or col fuoco e colla spada  
L'empia setta estinta cada,  
Niun risparmi la pietà!  
Della fede, o pio soldato,  
Su, persegui il rinnegato,  
Dio lo vuol; per noi cadrà!

*(giungono dalla parte destra del teatro Raul e Marcello feriti a morte, i quali cadono. Valentina presso di loro per dargli soccorso, ed intanto giunge il Conte di Saint-Bris alla testa di una compagnia di soldati)*

BRIS (*gridando a Raul ed ai suoi compagni*)

Chi va là?

VAL. Deh taci! o Dio!

RAUL Ugonotto!

VAL, MARC. Il sono anch'io!

BRIS (*ordinando ai soldati di far fuoco sul gruppo*)

Su ferite... il Re lo vuol!...

VAL. Ciel!... Mio padre?... (*cade ferita a morte*)

BRIS (*precipitandosi verso di Valentina*)

Che vegg'io?...

La mia figlia?...

VAL.

Sì, son io!..

Che a pregar per voi sen va!...

*(cade morta sul corpo di Raul)*

*(in questo punto comparisce in mezzo al teatro la letiga della regina Margherita, la quale, scortata dalla sua Corte, esce dalla festa da ballo per tornare nella sua reggia. Alla vista di Valentina spirante getta un grido d'orrore. - Intanto il Coro di assassini ripete)*

CORO

Or col fuoco e colla spada  
L'empia setta estinta cada,  
Niun risparmi la pietà!...  
Della fede, o pio soldato,  
Su, persegui il rinnegato,  
Dio lo vuol; per noi cadrà.

FINE.





***Prezzo Lire 1.***